

## Porównanie tłumaczeń Marka 8:36

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                        |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | Co bowiem pomoże człowiekowi jeśli zyskałby świat cały a doznałaby straty dusza jego         |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | Bo cóż pomoże człowiekowi, choćby zyskał cały świat, jeśli straci własną duszę?              |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                    | Cóż bowiem pomaga człowiekowi zyskać świat cały, a (dozna straty) dusza* jego? <sup>1)</sup> |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | Co bowiem pomoże człowiekowi jeśli zyskałby świat cały a doznałaby straty dusza jego         |

---

<sup>1)</sup> Dech życia, życie samo.